

Rozsudok Všeobecného súdu z 13. júla 2011 — Dow Chemical a i./Komisia(Vec T-42/07) ⁽¹⁾

(„Hospodárska súťaž — Kartely — Trh s butadiénovým kaučukom a butadiénstyrénovým kaučukom vyrábaným emulznou polymerizáciou — Rozhodnutie, v ktorom sa konštatuje porušenie článku 81 ES — Pripísateľnosť protiprávneho správania — Pokuty — Závažnosť a dĺžka trvania porušenia — Príťažujúce okolnosti“)

(2011/C 269/91)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyne: The Dow Chemical Company (Midland, Michigan, Spojené štáty), Dow Deutschland Inc. (Schwalbach, Nemecko), Dow Deutschland Anlagengesellschaft mbH (Schwalbach) a Dow Europe GmbH (Horgen, Švajčiarsko) (v zastúpení: pôvodne D. Schroeder, P. Matthey a T. Graf, neskôr D. Schroeder a T. Graf, advokáti)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: pôvodne M. Kellerbauer, V. Bottka a J. Samnadda, neskôr M. Kellerbauer, V. Bottka a V. Di Bucci, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Návrh na zrušenie rozhodnutia Komisie K(2006) 5700 v konečnom znení z 29. novembra 2006 týkajúceho sa konania o uplatnení článku 81 [ES] a článku 53 Dohody EHP (vec COMP/F/38.638 — Butadiénový kaučuk a butadiénstyrénový kaučuk vyrábaný emulznou polymerizáciou) v rozsahu, v akom sa týka spoločnosti The Dow Chemical Company, alebo zrušenie článku 1 tohto rozhodnutia v rozsahu, v akom sa týka spoločnosti Dow Deutschland Inc., alebo zníženie pokuty uloženej žalobkyniam v rozsahu, v akom sa týka všetkých žalobkýň

Výrok rozsudku

- Článok 1 písm. b) rozhodnutia Komisie K(2006) 5700 v konečnom znení z 29. novembra 2006 týkajúce sa konania o uplatnení článku 81 [ES] a článku 53 Dohody EHP (vec COMP/F/38.638 — Butadiénový kaučuk a butadiénstyrénový kaučuk vyrábaný emulznou polymerizáciou) sa zrušuje v rozsahu, v akom stanovuje, že spoločnosť Dow Deutschland Inc sa na predmetnom porušení podieľala v období od 1. júla 1996 do 27. novembra 2001 namiesto obdobia od 2. septembra 1996 do 27. novembra 2001.
- Žaloba sa vo zvyšnej časti zamietá.
- Dow Chemical Company, Dow Deutschland, Dow Deutschland Anlagengesellschaft mbH a Dow Europe GmbH sú povinné nahradiť svoje vlastné trovy konania, ako aj deväť desiatín trov konania, ktoré vynaložila Európska komisia.
- Komisia je povinná nahradiť jednu desatinu svojich vlastných trov konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 82, 14.4.2007.

Rozsudok Všeobecného súdu z 13. júla 2011 — Kaučuk/Komisia(Vec T-44/07) ⁽¹⁾

(„Hospodárska súťaž — Kartely — Trh s butadiénovým kaučukom a butadiénstyrénovým kaučukom vyrábaným emulznou polymerizáciou — Rozhodnutie, v ktorom sa konštatuje porušenie článku 81 ES — Účasť na karteli — Pripísateľnosť protiprávneho správania — Pokuty — Závažnosť a dĺžka trvania porušenia — Poľahčujúce okolnosti“)

(2011/C 269/92)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobca: Kaučuk a.s. (Kralupy nad Vltavou, Česká republika) (v zastúpení: pôvodne M. Powell a K. Kuik, neskôr M. Powell, solicitors)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: pôvodne M. Kellerbauer, V. Bottka a O. Weber, neskôr M. Kellerbauer, V. Bottka a V. Di Bucci, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Návrh na zrušenie rozhodnutia Komisie K(2006) 5700 v konečnom znení z 29. novembra 2006 týkajúceho sa konania o uplatnení článku 81 [ES] a článku 53 Dohody EHP (vec COMP/F/38.638 — Butadiénový kaučuk a butadiénstyrénový kaučuk vyrábaný emulznou polymerizáciou) v rozsahu, v akom sa týka spoločnosti Kaučuk a.s., alebo subsidiárne zrušenie alebo zníženie pokuty uloženej spoločnosti Kaučuk a.s.

Výrok rozsudku

- Rozhodnutie Komisie K(2006) 5700 v konečnom znení z 29. novembra 2006 týkajúce sa konania o uplatnení článku 81 [ES] a článku 53 Dohody EHP (vec COMP/F/38.638 — Butadiénový kaučuk a butadiénstyrénový kaučuk vyrábaný emulznou polymerizáciou) sa zrušuje v rozsahu, v akom sa týka Kaučuku a.s.
- Európska komisia je povinná nahradiť trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 82, 14.4.2007.

Rozsudok Všeobecného súdu z 13. júla 2011 — Unipetrol/Komisia(Vec T-45/07) ⁽¹⁾

(„Hospodárska súťaž — Kartely — Trh s butadiénovým kaučukom a butadiénstyrénovým kaučukom vyrábaným emulznou polymerizáciou — Rozhodnutie, v ktorom sa konštatuje porušenie článku 81 ES — Účasť na karteli — Pripísateľnosť protiprávneho správania — Pokuty“)

(2011/C 269/93)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobca: Unipetrol a.s. (Praha, Česká republika) (v zastúpení: J. Matějček a I. Janda, advokáti)